

ROKONET
R I S C O G R O U P



ProSoundTM
Professional External Sounder

Installation & Programming Manual

Manual de Instalación y de Programación

Manuale di Installazione e Programmazione

Manual de Instalação e de Programação

English

Español

Italiano

Português

Indice dei Contenuti

ProSound Sirena autoalimentata da esterno - Istruzioni per l'installazione	25
Introduzione	25
Caratteristiche Principali	25
Installazione	25
Indicatori LED	26
Predisposizione ponticelli	26
Predisposizione microinterruttori	27
Cablaggio morsettiere	27
Caratteristiche Tecniche	30
Codici Prodotto	30
Sirena da esterno - Istruzioni per la programmazione tramite sistema ProSYS	31
Introduzione	31
Aggiunta / Cancellazione della Sirena Esterna	31
Menù di Programmazione Tecnica: Configurazione Parametri Sirena	31
Menù Tecnico: Sistema	33
Menù Funzioni Utente Manutenzione: Diagnostica	33
Menù Funzioni Utente Manutenzione: Versione Sirena	34
Messaggi della Memoria Eventi	35

ProSound Sirena autoalimentata da esterno - Istruzioni per l'installazione

Introduzione

ProSound è la sirena autoalimentata di Rokonet che oltre alla qualità ed affidabilità ha una estetica esclusiva che dà il tocco finale a qualsiasi impianto antifurto o antincendio.

ProSound può essere connessa a qualsiasi sistema d'allarme o può essere collegata al BUS 485 dei sistemi d'allarme ProSYS. Collegata ad un sistema ProSYS, ProSound può essere controllata e testata in remoto senza la necessità di effettuare un intervento di verifica in loco.

Caratteristiche Principali

- Lampeggiante SLT "long life" (brevetto in corso)
- Contenitore antivandalico in policarbonato con trattamento UV
- Contenitore metallico interno per una doppia protezione meccanica
- Circuito di auto-ricarica batteria
- Scollegamento batteria (sotto 10.5V) per proteggerla evitandone la scarica completa.
- Dispositivo antimanomissione contro l'apertura e la rimozione
- Protezione antiavvicinamento e antischiama con circuito di prossimità (3 cm)
- Comando di attivazione positivo o negativo
- Attivazione programmabile del lampeggiante quando la sirena è collegata ai sistemi ProSYS via Bus RS-485
- Diagnostica e Controllo remoto con la sirena collegata ai sistemi ProSYS via Bus RS-485
- Uscite di anomalia e antiavvicinamento dedicate
- Protezione contro l'inversione di polarità sull'ingresso di alimentazione e sulla batteria

Installazione

La sirena va montata su una superficie piana in una posizione non accessibile facilmente al fine di minimizzare il rischio di manomissioni.

➤ Per montare la sirena:



IMPORTANTE:

La sirena è progettata per funzionare in ambienti con condizioni critiche ma, in caso di tempo cattivo che può provocare forte pioggia, neve o grandine, si può verificare la possibilità di attivazione del sistema di anti-avvicinamento (modello sirena RS200WAP000A). Per il motivo spiegato è consigliabile montare la sirena con il sistema di anti-avvicinamento in una posizione protetta dalla pioggia (es.: sotto gronde o cornicioni).



IMPORTANTE:

Prima di cablare la sirena assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata.

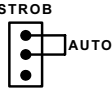
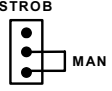
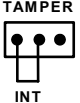
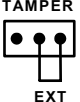
1. Aprire il coperchio frontale rimuovendo la vite di fissaggio posizionata nella parte inferiore dell'unità.
2. Utilizzare la dima fornita con l'unità per marcare i punti dei 4 fori di fissaggio della sirena. Forare con il trapano i punti marcati e posizionare i tasselli (normalmente da 6 mm. di diametro)
3. Passare i cavi della sirena attraverso il foro situato nella parte posteriore del contenitore.
4. Montare l'unità a muro utilizzando le viti fornite (DIN 7981 3.9X32 ZP).
5. Rimuovere il contenitore metallico interno svitando la vite posizionata nella parte inferiore dello stesso.
6. Completare il cablaggio e predisporre ponticelli e microinterruttori come richiesto.
7. Inserire e collegare una batteria in tampone ricaricabile tipo SLA 12V, 2.2 A/H.
8. Rimontare il contenitore metallico e poi chiudere il coperchio in policarbonato fissandolo con la vite posizionata nella parte bassa del contenitore.

Indicatori LED

LED	Descrizione
POWER	Il LED "Power" indica che la sirena è in funzione Acceso: una tensione di 13.8Vcc è applicata all'ingresso di alimentazione della sirena. Spento: Nessuna tensione all'ingresso di alimentazione della sirena. Lampeggiante: Indica una condizione di anomalia della sirena o, se collegata via Bus RS-485, può anche indicare sirena non programmata o sistema ProSYS in programmazione tecnica.
LED2	Indicatore LED di stato Acceso: Il morsetto per l'ingresso LED è collegato al negativo (COM). Spento: Il morsetto per l'ingresso LED non è cablato. NOTA: Nella configurazione BUS le funzioni associate al LED di stato dipendono dalla programmazione del sistema ProSYS

Predisposizione ponticelli

La sirena ha tre ponticelli interni. Utilizzare la tabella che segue per predisporre opportunamente questi ponticelli come da funzionamento desiderato:

Ponticello	Descrizione
STROB (Default: AUTO)	 Stabilisce il modo di funzionamento del lampeggiante. AUTO: il lampeggiante segue l'attivazione della sirena.
	 MAN: Il lampeggiante segue il comando presente all'ingresso ST.
TRIG (Default: C+)	 Comando di attivazione della sirena. C-: Utilizzare un comando negativo rimosso per l'attivazione della sirena (il morsetto C+ è disattivato).
	 C+: Utilizzare un comando positivo rimosso per l'attivazione della sirena (il morsetto C- è disattivato).
TAMPER (Default: EXT)	 Configura il funzionamento dell'uscita TAMPER della sirena (apertura e rimozione). INT: L'uscita tamper ai morsetti è disabilitata. Questa opzione va utilizzata quando la sirena è collegata ai sistemi ProSYS via RS-485 (config. BUS). Un evento di manomissione verrà trasmesso via bus alla centrale.
	 EXT: L'uscita TAMPER si attiva in caso di manomissione della sirena. L'uscita è NC e va collegata ad un ingresso tamper della centrale.
	 Ponticello su un solo PIN: L'uscita TAMPER viene attivata in caso di manomissione della sirena in configurazione. L'uscita automaticamente viene supervisionata tramite una resistenza di 2.2 KΩ inserita in serie al circuito dell'uscita TAMPER. NOTA PER LA PREDISPOSIZIONE UN SOLO PIN: Non serve connettere una resistenza da 2.2 KΩ esternamente se viene usata la configurazione EOL.

Predisposizione microinterruttori

CONFIG.	Descrizione
CONFIG: 1 (Default: Anomalia batteria)	Stabilisce l'attivazione dell'uscita TRBL (anomalia) come segue: On: Segue qualsiasi anomalia della sirena (batteria scarica, anomalia ingresso alimentazione, guasto altoparlante) Off: Segue solo le anomalie della batteria (bassa tensione o test dinamico batteria fallito)
CONFIG: 2 (Default: Stand Alone)	Stabilisce il modo operativo della sirena: On: Configurazione BUS. Da usare quando la sirena viene collegata via Bus RS-485 alle centrali ProSYS. Off: Configurazione "Stand Alone". Da usare per collegare la sirena a qualsiasi centrale di allarme.
CONFIG: 3 (Default: 3 minuti)	Stabilisce la durata dell'attivazione della sirena (solo config. Stand Alone). On: 5 minuti Off: 3 minuti
CONFIG: 4 (Default: modulazione veloce)	Stabilisce il tipo di suono della sirena sia per la configurazione "Stand Alone" che BUS. On: modulazione lenta Off: modulazione veloce

ID1	Descrizione
ID1: 1-3	Utilizzato per predisporre l'indirizzo ID della sirena quando è collegata al Bus dei sistemi ProSYS. Impostare l'indirizzo ID come per tutti gli altri accessori ProSYS.
ID1: 4	Opzione prevista per un utilizzo futuro.

Cablaggio morsettiere

La tabella che segue spiega le connessioni che vanno effettuate nella procedura di cablaggio della sirena:

Morsetto	Descrizione
LED	Questo morsetto viene usato per comandare il LED2. Questo LED si attiva quando viene portato sul morsetto un negativo (COM).
AUX RED COM BLK	Morsetti di ingresso alimentazione in corrente continua Vcc. La corrente massima richiesta da questi morsetti è 200mA. Nella configurazione BUS connettere questi morsetto seguendo i codici colore riportati sulle rispettive morsettiere Sirena e Centrale ProSYS.
BUS YEL BUS GRN	Connettere questi morsetti solo nella configurazione BUS seguendo i codici colore riportati sulle rispettive morsettiere Sirena e Centrale ProSYS.
SPEAKER	Usato per collegare l'altoparlante interno della sirena (8Ω, 30W) .
PS + PS-	Usare questi morsetti per collegare un alimentatore esterno da 13.8Vcc, 1.6A alla sirena.
NOTA: La corrente massima che la sirena può richiedere da questi morsetti è 1.6A rispetto ai soli 200 mA richiesti tramite i morsetto "AUX RED" e "COM BLK". Quando un alimentatore è connesso a questi morsetti, non va collegata alcuna alimentazione ai morsetti "AUX RED" e "COM BLK".	

Morsetto	Descrizione
TAMPER R TAMPER F	Uscita di manomissione (apertura e rimozione). Il collegamento da effettuare a questi morsetti dipende dalla predisposizione del ponticello TAMPER: INSERITO: Collegamento del morsetto TAMPER F al negativo (COM) (l'altro morsetto R non va collegato). ESTRATTO: Collegare il morsetti TAMPER F e R ad un ingresso di zona in centrale. Su un solo PIN: Collegare i morsetti TAMPER F e R ad un ingresso di zona bilanciato a 2.2 KΩ. (questa predisposizione inserisce una resistenza da 2.2 KΩ EOL in serie all'uscita TAMPER)
PROX (N.C)	Se richiesto, connettere questi morsetti ad un ingresso di zona per gestire una segnalazione dal circuito di antiavvicinamento della sirena. Normalmente questa segnalazione è un tentativo di manomissione ed andrebbe collegata ad un ingresso di zona sempre inserito (24 ore). NOTA: E' anche possibile collegare questi morsetti in serie ai morsetti di manomissione (TAMPER).
TRBL (N.O)	L'uscita di anomalia "TRBL" si attiva in funzione della configurazione del banco di microinterruttori CONFIG.
C+	Con il morsetto al positivo la sirena è a riposo. Con il positivo rimosso la sirena è in allarme.
C-	Con il morsetto al negativo la sirena è a riposo. Con il negativo rimosso la sirena è in allarme.
ST	Con il morsetto al negativo il lampeggiante in allarme. Con il negativo rimosso il lampeggiante è a riposo.

**NOTA:**

1. La sirena non si attiverà se la batteria non è connessa o se non è presente l'alimentazione ai morsetti di ingresso alimentazione (- PS + o).
2. Dopo aver alimentato la sirena, questa non si attiverà per un periodo di 20 secondi (sia l'altoparlante che il lampeggiante) al fine di evitare attivazioni accidentali durante l'installazione.
3. Dopo aver alimentato la sirena, gli ingressi di comando (C- o C+) causeranno l'attivazione della sirena solo se questi ingressi sono stati a riposo (tensioni applicate) per almeno 10 secondi.
4. Le uscite PROX (anti-avvicinamento) e TRBL (Anomalia) sono disabilitate nella modalità di configurazione BUS. Tutte le informazioni in questo caso saranno trasmesse via bus alla centrale ProSYS.
5. Per proteggere la batteria dalla scarica completa, la sirena la scollega automaticamente quando la tensione di alimentazione in ingresso scende al di sotto dei 10.5 Vcc.

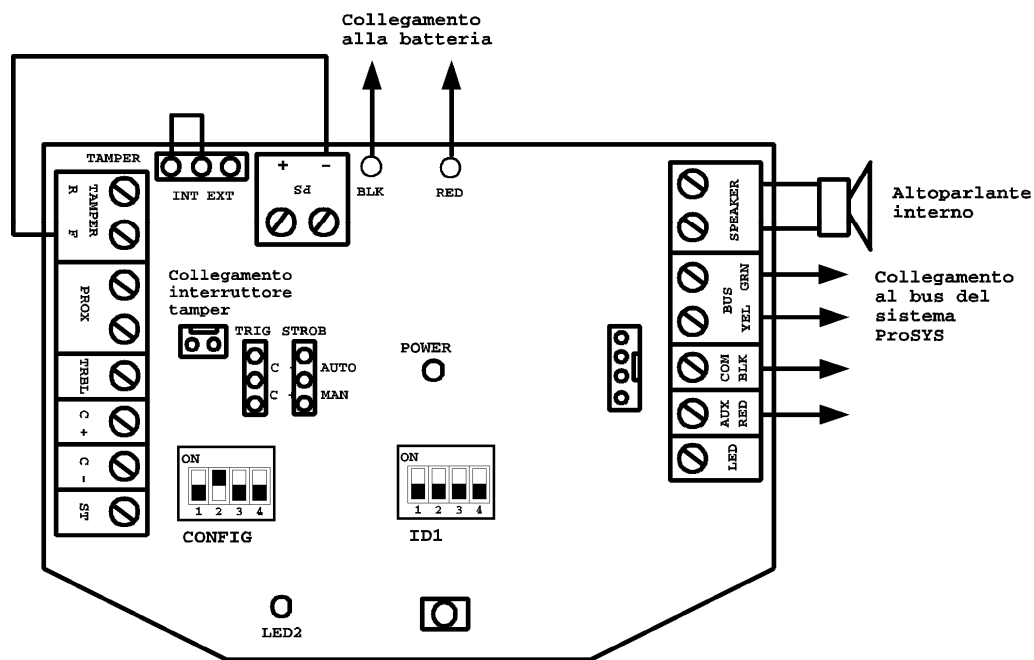


Figura 1 – Configurazione BUS

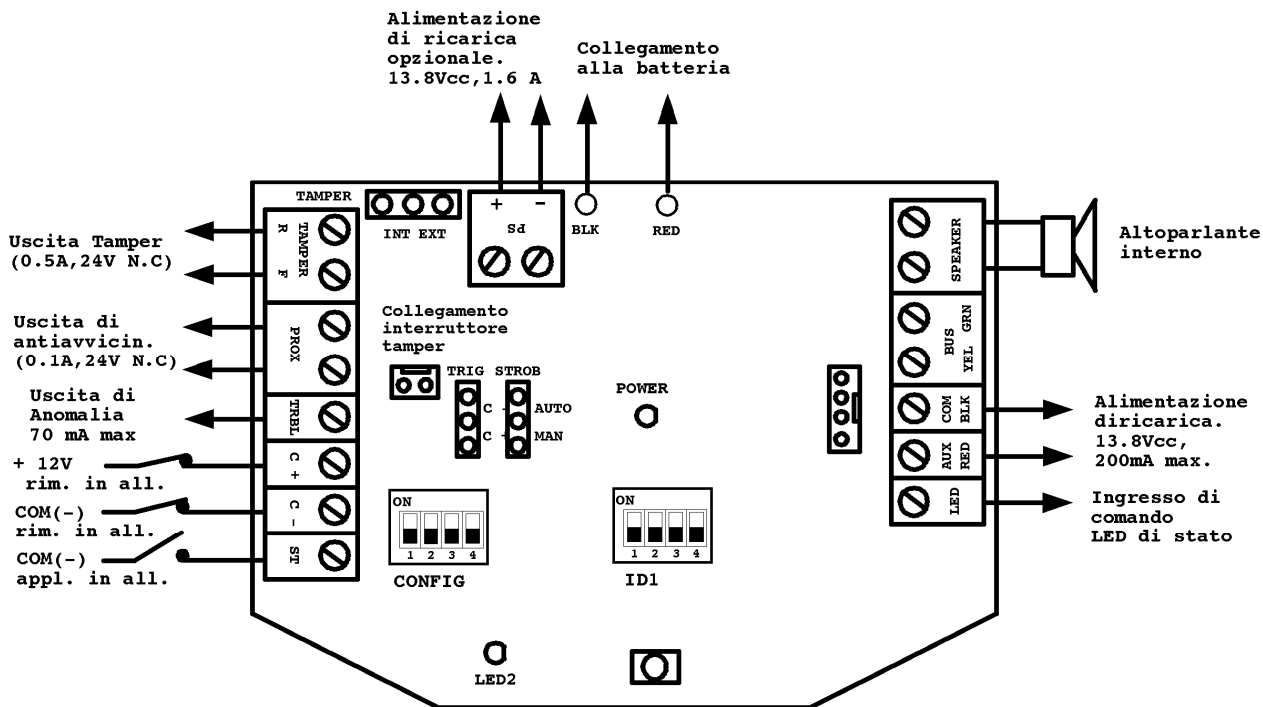


Figura 2 – Configurazione STAND ALONE

Caratteristiche Tecniche

Ingresso di alimentazione Vcc	Da 13.5 a 14.2V— 200 mA massimo
Assorbimento di corrente a riposo	54 mA + corrente di ricarica
Corrente di ricarica batteria	140 mA massimo
Assorbimento di corrente (Sirena + Lampeggiante)	1 A nominali, 1.6A di picco massimo.
Pressione sonora altoparlante	106 dB a 3 metri
Frequenza tono	1500-1800 Hz
Luce lampeggiante	Componente SMT con luminosità di 6000 mcd
Coperchio lampeggiante	Policarbonato, disponibile nel colore ambra
Frequenza lampeggiante	60 lampeggi al minuto (massimo)
Batteria in tampone	Batteria al piombo sigillata ricaricabile 12V, 2.2 A/H, Dimensioni (L x W x H): 17.8cm x 6.4 cm x 3.5 cm Scollegamento automatico al di sotto dei 10.5 V—
Protezione batteria	IP 34
Protezione agenti atmosferici	
Temperatura di funzionamento	Da -25°C a 70°C
Umidità	95% massimo
Contatti di tamper	0.5 A, 24 V, N.C. o resistenza interna da 2200 Ω
Contatti circuito antischiuma di prossimità	0.1 A, 24 V, N.C.
Materiale contenitore	Policarbonato con trattamento per protezione UV
Dimensioni (L x W x H)	30.5 cm X 21.8 cm X 11.6 cm
Peso (senza batteria)	2.03 kg
Compatibilità	Tutte le centrali
Compatibilità ProSYS	BUS 4 fili

Codici Prodotto

RS200WAP000A	Sirena in policarbonato da esterno, coperchio lampeggiante di colore ambra, fornita con circuito antiavvicinamento.
RS200WA0000A	Sirena in policarbonato da esterno, coperchio lampeggiante di colore ambra.

Sirena da esterno - Istruzioni per la programmazione tramite sistema ProSYS

Introduzione

Questo manuale descrive le opzioni di programmazione relative la sirena ProSound aggiunte al software delle centrali ProSYS. Le centrali ProSYS possono gestire fino a 8 sirene ProSound assegnate a una o più partizioni del sistema.

Si consiglia di leggere attentamente il manuale di Installazione e Programmazione ProSYS nonché quello Utente prima di programmare la Sirena ProSound. Si consiglia inoltre di leggere anche le istruzioni di installazione della sirena ProSound oltre che il presente manuale.



NOTA:

La sirena da esterno ProSound è compatibile con tutti i sistemi ProSYS versione software 4.0 e successive.

La sirena ProSound può essere programmata anche tramite il software di teleassistenza Versione 1.9 e successive.

Per avere la massima stabilità e sicurezza di funzionamento senza utilizzare accorgimenti particolari, è consigliabile non superare con il collegamento della sirena al bus la lunghezza di 300 metri.

Aggiunta / Cancellazione della Sirena Esterna

1. Dal menù di Programmazione Tecnica accedere al menù Accessori, Aggiungi/Cancella Moduli: Sequenza di tasti rapidi [7][1].
2. Premere [9][4] per il Modulo Sirena.
3. Usare il tasto **Stay** per selezionare NO (nessuna sirena) o SIRN (Sirena esterna).
4. Premere **# Disarm** per confermare l'opzione selezionata.
5. Assegnare la Sirena 1 alle partizioni desiderate usando i tasti [1 - 8] per fare apparire una "S" sotto le partizioni selezionate e premere **# Disarm** per confermare.
6. Usare il tasto **Stay** per selezionare se la sirena dovrà segnalare l'allarme acusticamente (abilità suono) [S] o no [N] e premere **# Disarm** per confermare.
7. Usare il tasto **Stay** se la segnalazione di inserimento/disinserimento deve essere riprodotta tramite l'altoparlante della sirena sotto forma di brevi toni acustici [S] o no [N] per non riprodurre acusticamente questa segnalazione. Premere **# Disarm** per confermare.
8. Usare il tasto **Stay** se la segnalazione di inserimento/disinserimento deve essere segnalata tramite l'attivazione del lampeggiante della sirena [S] o no [N] per no, poi premere **# Disarm** per confermare.
9. Ripetere la procedura descritta per le eventuali altre sirene (massimo 8) o premere il tasto ***** per tornare al livello precedente del menù.

Menù di Programmazione Tecnica: Configurazione Parametri Sirena

La configurazione dei parametri della sirena viene effettuata tramite il menù Varie.

1. Dal menù di Programmazione Tecnica selezionare il menù Varie, tasto rapido [8].
2. Premere [2] per accedere alle opzioni del menù Sirena.
3. Inserire il numero della sirena da programmare e premere il tasto **# Disarm**. Adesso è possibile programmare i parametri di funzionamento della sirena come di seguito spiegato.

Varie: Sirena

Tasti Rapidi	Parametro
[8][2][1]	Lampeggiante Stabilisce il modo di funzionamento del lampeggiante
[8][2][1][1]	Sempre spento Il lampeggiante è disabilitato.
[8][2][1][2]	Segue Sirena (Default) Il lampeggiante viene attivato quando viene attivata la sirena.
[8][2][1][3]	Segue Allarme Il lampeggiante viene attivato quando si è verificata una condizione di allarme nella partizione alla quale la sirena è associata.
[8][2][2]	Numero Lampeggi Definisce il numero di lampeggi del lampeggiante in un minuto.
[8][2][2][1]..[5]	Numero di Lampeggi: Opzioni [1]: 20 volte al minuto. [4]: 50 volte al minuto. [2]: 30 volte al minuto. [5]: 60 volte al minuto. [3]: 40 volte al minuto (Default).
[8][2][3]	Lampeggio all’Inserimento Default: 01 Range: 01-20 sec. Tempo di attivazione del lampeggiante all’inserimento del sistema. Il valore 00 indica nessuna attivazione del lampeggiante all’inserimento. Nota: Se la funzione di segnalazione Inserimento tramite lampeggiante è configurata a NO (fare riferimento alla sezione “Agg/Canc Mdl Sirena Esterna” del menù ACCESSORI), questo parametro verrà ignorato.
[8][2][4]	LED Sirena Programma il funzionamento del LED 2 di stato della sirena.
[8][2][4][1]	Sempre Acceso Il LED 2 di stato è sempre acceso
[8][2][4][2]	Sempre Spento Il LED 2 di stato è sempre spento
[8][2][4][3]	Segue Inserimento (Default) Il LED 2 di stato si attiva quando una delle partizioni associate alla sirena viene inserita (sia in Totale che in Parziale).
[8][2][4][4]	Segue Allarme Il LED 2 di stato si attiva dopo ogni condizione d’allarme
[8][2][5]	Livello Sensore Prox. Default: 3 Range: 0-9 secondi Stabilisce il tempo in secondi di persistenza dell’evento prima che la sirena attivi l’allarme di manomissione per avvicinamento. Il valore 0 indica che il circuito di prossimità è disattivato.

[8][2][6]	Test dinamico Batteria
	Abilita il test dinamico della batteria della sirena.
[8][2][6][1]	Mai
	Il sistema non effettuerà il test dinamico sulla batteria della sirena
[8][2][6][2]	Ogni 24 Ore (Default)
	Il sistema effettuerà il test dinamico sulla batteria della sirena ogni 24 ore.

Menù Tecnico: Sistema

Nuovi Controlli Sistema (rispetto alla versione precedente di ProSYS)

[1][2][35]	Allarme Proxy	Default: No
	Si: Il circuito di antiavvicinamento se attivato genererà un allarme tamper tramite la sirena. No: Il circuito di antiavvicinamento se attivato genererà solo una anomalia visualizzata nel menù guasti e registrata in memoria eventi.	
[1][2][38]	No 12 Volt Sirena =Tamper	Default: No
	Si: Una anomalia di alimentazione 12 Volt della sirena provocherà un allarme tamper. No: Una anomalia di alimentazione 12 Volt della sirena verrà registrata in memoria eventi e nel menù guasti senza provocare alcun allarme tamper.	

Controlli di Sistema aggiornati (rispetto alla versione precedente di ProSYS)

[1][2][13]	Tamper BUS	Default: Si
	Si: Genera un allarme tamper per la perdita della comunicazione di un modulo di espansione zone o di un modulo sirena. Viene anche trasmesso un allarme digitale alla Società di Ricezione Eventi se programmato opportunamente il relativo codice report. No: Non viene generato nessun allarme. Il sistema comunque produrrà una anomalia visualizzandola nel menù guasti e registrandola in memoria eventi.	

Menù Funzioni Utente Manutenzione: Diagnostica

Il menù diagnostico permette di testare una serie di parametri fondamentali per il corretto funzionamento della sirena.

1. Dal menù Funzioni Utente premere  [4] per accedere al menù Manutenzione.
2. Digitare il codice Tecnico (o il sub-tecnico) e premere il tasto .
3. Premere i tasti di accesso rapidi [9][3] per entrare nel menù di diagnostica della Sirena.
4. Digitare il numero ID della sirena da testare e premere . Il sistema effettuerà la diagnostica della sirena e mostrerà successivamente la lista dei test effettuati con i relativi parametri riportati nella tabella che segue.
5. Usare i tasti   per scorrere tra i risultati del test.



NOTA:

La diagnostica può anche essere effettuata tramite il software di Teleassistenza Rokonet, in locale o in remoto.

Manutenzione: Diagnostica Sirena

Tasti Rapidi	Parametro
[4][9][3]	Diagnostica Sirena
	Tensione Batteria Sirena (VOLT BATT): Visualizza la tensione della batteria della sirena misurata in Volt. Tensione Batteria Sirena con Carico (CON CARICO): Visualizza la tensione della batteria della sirena misurata in Volt con un carico fittizio. Tensione di alimentazione ingresso Sirena (VOLT AUX): Visualizza la tensione di alimentazione in ingresso alla scheda elettronica della sirena, morsetti AUX e COM. Assorbimento Sirena in allarme (CARICO SIR): Visualizza il consumo di corrente della sirena selezionata. Corrente di ricarica batteria Sirena (RICARICA): Visualizza l'attuale corrente di ricarica erogata tramite i morsetti AUX e COM della sirena per ricaricarne la batteria. Il valore massimo di corrente disponibile non supera 200 mA.

Menù Funzioni Utente Manutenzione: Versione Sirena

1. Dal menu Funzioni Utente premere  [4] per accedere al menu Manutenzione.
2. Inserire il codice Tecnico o il Sub-Tecnico e premere .
3. Premere [0][4] per accedere al menu Versione Sirena:

Manutenzione: Diagnostica Sirena

Tasti rapidi	Parametro
[4][0][4]	Versione Sirena
	Il menu versione sirena fornisce le seguenti informazioni di ogni sirena collegata al sistema: ➤ Codice prodotto ➤ Versione Software ➤ Data Software ➤ Checksum Software
	 NOTA: Se si verifica un problema di comunicazione con la sirena, il messaggio "ANOMALIA DI COMUNICAZIONE !" verrà visualizzato sul display.

Messaggi della Memoria Eventi:

La lista che segue riporta i messaggi della sirena che vengono registrati in memoria eventi e visualizzati sulla tastiera LCD:

Messaggio su LCD	Descrizione dell'evento
TAMPER SIRENA=X	Allarme Tamper Sirena ID=X
RST.TMP.SIRENA=X	Ripristino Tamper Sirena ID=X
TMP.PROX SIR.=X	Tamper circuito antiavvicinamento della Sirena ID=X
RST.TMP.PROX S=X	Ripristino antiavvicinamento Sirena ID =X
NO COM SIRENA=X	Anomalia di comunicazione sul bus della Sirena ID=X
COM OK SIRENA=X	Ripristino comunicazione su bus della Sirena ID=X
BAT.SCAR.SIR.=X	Batteria scarica Sirena ID=X
BAT.OK SIRENA=X	Ripristino batteria della Sirena ID=X
GUASTO BAT SIR=X	Guasto Batteria dopo test dinamico ID=X
RIPR. BAT.SIR=X	Ripristino buon funzionamento batteria Sirena ID=X
NO RICARICA SR=X	Anomalia di ricarica batteria Sirena ID=X
RIPR.RICAR.SIR=X	Ripristino anomalia ricarica batteria Sirena ID=X
ANML. AUX SIR=X	Anomalia Alimentazione AUX della Sirena ID=X
AUX OK SIRENA=X	Ripristino anomalia alimentazione AUX Sirena ID=X
ANML. SPKR SIR=X	Anomalia Altoparlante Sirena ID=X
SPKR OK SIRENA=X	Ripristino Altoparlante Sirena ID=X
ANML.PROX SIR.=X	Guasto del circuito di antiavvicinamento Sirena=X
PROX OK SIRENA=X	Ripristino guasto circuito antiavvicinamento Sirena=X

Contacting Rokonet

Rokonet Electronics Ltd. is committed to customer service and product support. You can contact us through our website (www.riscogroup.com) or at the following telephone and fax numbers:

USA

Tel. +1 305 592 3820

Fax. +1 305 592 3825

Email: sales@rokonetusa.com

UK

Tel. +44 (161) 655 5500

Fax. +44 (161) 655 5501

Email: sales@riscogroup.co.uk

ITALY

Tel. +39 02 392 5354

Fax. +39 02 392 5131

Email: info@rokonet.it

SPAIN

Tel. +34 91 4902133

Fax. +34 91 4902134

Email: sales@rokonet.es

BRAZIL

Tel. +55 11 3661 8767

Fax. +55 11 3661 7783

Email: rokonet@rokonet.com.br

ISRAEL

Tel. +972 (0)3 9637777

Fax. +972 (0)3 9616584

Email: info@riscogroup.com

All rights reserved.

No part of this document may be reproduced in any form without prior written permission from the publisher.

